

2021

Textilie a textilní výrobky - ČSN  
Část 2: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění knoflíků - EN 17394-2  
Metoda zkoušení  
80 7054

Textiles and textile products -  
Part 2: Safety of children,s clothing - Security of attachment of buttons - Test method

Textiles et produits textiles -  
Partie 2: Sécurité des vetements d,enfants - Sécurité d,attache des boutons - Méthode d,essai

Textilien und textile Produkte -  
Teil 2: Sicherheit von Kinderbekleidung - Sicherheit der Befestigung von Knöpfen - Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 17394-2:2020. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 17394-2:2020. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

## Národní předmluva

### Informace o citovaných dokumentech

ISO 139 zavedena v ČSN EN ISO 139 (80 0056) Textilie - Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

### Souvisící ČSN a TNI

ČSN EN 71-1+A1:2019 (94 3095) Bezpečnost hraček - Část 1: Mechanické a fyzikální vlastnosti

ČSN EN 14682:2015 (80 7051) Bezpečnost dětského oblečení - Šňůry a šňůry na stažení u dětského oblečení - Specifikace

TNI CEN/TR 16792:2015 (80 7053) Bezpečnost dětského oblečení - Doporučení pro návrh a výrobu dětského oblečení - Mechanická bezpečnost

ČSN EN ISO 7500-1 (42 0322) Kovové materiály - Kalibrace a ověřování statických jednoosých zkušebních strojů - Část 1: Tahové a tlakové zkušební stroje - Kalibrace a ověřování systému měření síly

ČSN EN ISO 10012 (01 0360) Systémy managementu měření - Požadavky na procesy měření a měřicí vybavení

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k evropské předmluvě a k obrázku A.3 doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, s.p., IČO 00013251, Mgr. Jana Slezáková, DiS.

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník České agentury pro standardizaci: RNDr. Radka Kuleová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 17394-2

Říjen 2020

ICS 61.020;  
97.190

Textilie a textilní výrobky -

Část 2: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění knoflíků - Metoda zkoušení

Textiles and textile products -

Part 2: Safety of children,s clothing - Security of attachment of buttons - Test method

Textiles et produits textiles -  
Partie 2 : Sécurité des vêtements d'enfants -  
Sécurité d'attache des boutons - Méthode  
d'essai

Textilien und textile Produkte -  
Teil 2: Sicherheit von Kinderbekleidung -  
Sicherheit  
der Befestigung von Knöpfen - Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2020-08-24.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2020 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 17394-2:2020 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Evropská předmluva.....	5
Úvod.....	6
<b>1..... Předmět normy.....</b>	<b>7</b>
<b>2..... Citované dokumenty.....</b>	<b>7</b>
<b>3..... Termíny a definice.....</b>	<b>7</b>
<b>4..... Metoda pro stanovení síly pro odtrh knoflíků.....</b>	<b>8</b>
<b>4.1..... Obecně.....</b>	<b>8</b>
<b>4.2..... Podstata zkoušky.....</b>	<b>8</b>
<b>4.3..... Zkušební přístroj.....</b>	<b>8</b>
<b>4.3.1... Zkušební přístroj s konstantní rychlostí posunu příčnicku (CRE).....</b>	<b>8</b>
<b>4.3.2... Horní box pro umístění knoflíků.....</b>	<b>9</b>
<b>4.3.3... Spodní základna pro upnutí.....</b>	<b>10</b>
<b>4.4..... O vzduší pro klimatizování a zkoušení.....</b>	<b>11</b>
<b>5..... Odběr vzorků a výběr zkušebních</b>	

vzorků.....	11
<b>5.1.....</b> Odběr vzorků.....	11
<b>5.2.....</b> Výběr zkušebních vzorků.....	11
<b>6.....</b> Postup zkoušky.....	12
<b>6.1.....</b> Nastavení rychlosti prodloužení nebo tažnosti.....	12
<b>6.2.....</b> Sestavení přístroje a upevnění zkušebního vzorku.....	12
<b>6.3.....</b> Provoz zkušebního přístroje s konstantní rychlostí posunu příčnicku (CRE).....	12
<b>7.....</b> Protokol o zkoušce.....	12
<b>Příloha A</b> (informativní) Výsledek mezilaboratorního testu.....	13
<b>A.1.....</b> Zdůvodnění.....	13
<b>A.2.....</b> Celkové zhodnocení.....	13
<b>A.3.....</b> Mezilaboratorní test.....	13
<b>A.3.1..</b> Podstata.....	13
<b>A.3.2..</b> Cíl testu.....	13
<b>A.3.3..</b> Metoda testu.....	13

<b>A.3.4.</b> Statistické metody.....	14
<b>A.3.5.</b> Výsledky.....	15
<b>A.3.6.</b> Závěr.....	20
<b>Příloha B</b> (informativní) Zkušební metoda pro řízení výrobního procesu.....	21
<b>Příloha C</b> (informativní) Interpretace výsledků.....	22
Bibliografie.....	23

## Evropská předmluva

Tento dokument (EN 17394-2:2020) vypracovala technická komise CEN/TC 248 *Textilie a textilní výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2021 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2021.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument je část 2 ze souboru čtyř dokumentů:

- CEN/TS 17394-1,[\[1\]](#) *Textilie a textilní výrobky - Část 1: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění součástí připojených k oblečení pro kojence - Specifikace*
- CEN/TS 17394-3,[\[2\]](#) *Textilie a textilní výrobky - Část 3: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění mechanicky připojených kovových stiskacích knoflíků - Metoda zkoušení*
- CEN/TS 17394-4,[\[3\]](#) <sup>NP1)</sup> *Textilie a textilní výrobky - Část 4: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění součástí s výjimkou knoflíků a mechanicky připojených kovových stiskacích knoflíků - Metoda zkoušení*

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní

Makedonie, Rumunská, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

# Úvod

Účelem tohoto dokumentu je posoudit sílu připevnění knoflíků.

Tento dokument poskytuje referenční metodu zkoušení pro posouzení shody. Dokument pro specifikaci vlastností dětského oblečení je ve stadiu vývoje.

Pro potřeby oděvního průmyslu je v příloze B uvedena zjednodušená metoda pro běžný proces vnitropodnikové kontroly, ta však nenahrazuje referenční metodu.

Tento dokument byl vypracován podle přílohy B CEN/TR 16792:2014.



# 1 Předmět normy

Tento dokument definuje metodu zkoušení pro zjišťování bezpečnosti připevnění funkčních a dekorativních knoflíků k oblečení včetně součástí oděvu, jako jsou rukavice, pokrývky hlavy, punčochové zboží, vázačky a textilní pásy.

Tento dokument neplatí pro

- a) výrobky pro péči o dítě;
- b) střevíce, vysoké boty a podobnou obuv;
- c) hračky (viz poznámka 2);
- d) jiné výrobky prodávané s oblečením.

POZNÁMKA 1 Výše uvedené položky jsou řešeny jinými technickými komisemi CEN, a proto nespádají do předmětu tohoto dokumentu.

POZNÁMKA 2 Masky včetně karnevalových kostýmů jsou příkladem oblečení, které lze považovat za hračky, a spadají do předmětu směrnice pro bezpečnost hraček.

Předmět tohoto dokumentu je omezen na našívací knoflíky, olivy a spínací knoflíky.

Hodnocení jiných oděvních složek je posuzováno v

- CEN/TS 17394-3 nebo
- CEN/TS 17394-4.

Požadavky na vlastnosti jsou uvedeny v CEN/TS 17394-1.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**

---

[1] Připravuje se. Současný stav publikace: FprCEN/TS 17394-1.

[2] Připravuje se. Současný stav publikace: FprCEN/TS 17394-3.

[3] Připravuje se. Současný stav publikace: FprCEN/TS 17394-4.

**NP1)** NÁRODNÍ POZNÁMKA CEN/TS 17394-1, CEN/TS 17394-3 a CEN/TS 17394-4 vydala CEN v lednu 2021.